

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2014-2015

11 FEBRUARI 2015

### VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

#### tot wijziging van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies

(ingediend door de heren Julien UYTTENDAELE (F), Emmanuel DE BOCK (F), Hamza FASSI-FIHRI (F), mevrouw Els AMPE (N), de heren Fouad AHIDAR (N) en Paul DELVA (N))

#### Toelichting

Dit voorstel van ordonnantie heeft tot doel de regelgeving betreffende het toeristische logies aan te passen. De ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristisch logies is nog niet in werking getreden. Een aanpassing ervan zal zorgen voor een uitvoering die garant staat voor de veiligheid van de afnemer van de diensten.

Teneinde een aanzienlijk aantal toeristische overnachtingen te registreren, de grijze zone weg te werken en de afnemer van de diensten te beveiligen, dienen sommige punten te worden herwerkt, voornamelijk inzake de brandveiligheid, het logo, de wijziging van de registratie en de procedures.

#### Algemeenheden

##### 1) Brandveiligheid

In voornoemde ordonnantie van 8 mei 2014, wordt de Dienst Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest thans aangewezen als de instantie die belast is met het verstrekken van het brandveiligheidsattest. Niettemin wordt voorgesteld de continuïteit van de bevoegdheden van de burgemeester die deze attesten verstrekt te behouden.

Bovendien wordt de burgemeester « in het bijzonder belast met de uitvoering van de wetten, de decreten, de ordonnanties [...] van de Staat, de Gewesten [...], tenzij zij formeel toegekend wordt aan het Gemeentecollege of aan de Gemeenteraad ». Het verstrekken van de brandveiligheidsattesten wordt dus werkelijk een van zijn bevoegdheden.

## PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2014-2015

11 FÉVRIER 2015

### PROPOSITION D'ORDONNANCE

#### modifiant l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique

(déposée par MM. Julien UYTTENDAELE (F), Emmanuel DE BOCK (F), Hamza FASSI-FIHRI (F), Mme Els AMPE (N), MM. Fouad AHIDAR (N) et Paul DELVA (N))

#### Développements

La présente proposition d'ordonnance a pour objectif d'ajuster la réglementation relative à l'hébergement touristique. L'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique n'est pas encore entrée en vigueur. Une adaptation de cette dernière assurera une exécution garante de la sécurité du destinataire de services.

Dans le but d'enregistrer un nombre important d'hébergements touristiques, de pallier la zone grise et de sécuriser le destinataire de services, certains points relatifs principalement à la sécurité incendie, au logo, à la modification de l'enregistrement, et aux procédures mériteraient d'être remaniés.

#### Généralités

##### 1) Sécurité incendie

Actuellement, l'ordonnance du 8 mai 2014 précitée désigne le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale comme instance chargée de délivrer l'attestation de sécurité incendie. Cependant, il est proposé de maintenir la continuité des compétences du Bourgmestre qui délivre lesdites attestations.

Au surplus, le Bourgmestre est « spécialement chargé de l'exécution des lois, des décrets, des ordonnances, [...] de l'Etat, des Régions [...] à moins qu'elle ne soit formellement attribuée au Collège communale ou au Conseil communal ». La délivrance des attestations de sécurité incendie entre donc véritablement dans ses compétences.

Voorgesteld wordt dat de regering afwijkingen toekent van de brandveiligheidsnormen. Inrichtingen van kleine omvang beschikken niet altijd over de nodige financiële middelen voor de soms dure aanpassingen. Het is niet de bedoeling het veiligheidsniveau te verlagen. Via eventuele compensatiemaatregelen, moet het niveau voldoende hoog blijven. Een en ander is reeds voorzien in de regelgeving van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook in die van de andere twee Gewesten. Bijgevolg wordt voorgesteld dat afwijkingsmaatregelen worden ingevoegd in voornoemde ordonnantie van 8 mei 2014.

## 2) Logo

Het logo wordt tegelijk met het registratienummer aan de exploitant bezorgd. Het logo is een bewijs voor de afnemer van de diensten dat de exploitant de regelgeving naleeft. Ter zake stel ik voor dat de plaats om het logo aan te brengen, alsook het recht tot reproductie ervan door de houder van het logo, kunnen bepaald worden. Tevens wordt voorgesteld een procedure toe te voegen om het logo terug te geven wanneer de houder ervan geen toeristisch logies meer exploiteert.

## 3) Wijziging van de registratie

Voorgesteld wordt dat de wetgever de regering de mogelijkheid biedt de gevallen te verduidelijken die noodzakelijkerwijze leiden tot een wijziging van de registratie, bijvoorbeeld een wijziging van de architectuur van het logies. Het is belangrijk dat de exploitant duidelijk op de hoogte is van de situaties die hem verplichten om die informatie mee te delen aan het bestuur.

## 4) Procedures

De enkele verduidelijkingen en aanpassingen op het vlak van de procedures worden voorgesteld teneinde een meer transparante uitvoering van de ordonnantie te waarborgen.

## 5) Stelsel op grond van een registratie

Een van de basisprincipes van de ordonnantie van 8 mei 2014, teneinde zich zo goed mogelijk te voegen naar richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt, is dat van de registratie van het toeristische logies via een voorafgaande aangifte met controle ter plaatse ex post.

Dat principe belicht het feit dat de registratie geen vergunning is in de strikte zin van het woord, wat uitvoerig wordt uitgelegd in de memorie van toelichting van de ordonnantie van 8 mei 2014.

Il est proposé que le gouvernement accorde des dérogations aux normes de sécurité incendie. Les établissements de petite taille ne disposent pas toujours des moyens financiers nécessaires à des adaptations parfois coûteuses. Il ne s'agit pas de diminuer le niveau de sécurité. Via d'éventuelles mesures de compensation, le niveau doit demeurer suffisant. Ce système est déjà prévu dans la réglementation de la Commission communautaire française, ainsi que de celles des deux autres régions. Par conséquent, il est proposé que des mesures de dérogation soient insérées dans l'ordonnance du 8 mai 2014 précitée.

## 2) Logo

Le logo est transmis à l'exploitant en même temps que le numéro d'enregistrement. Le logo est un signal pour le destinataire de services que l'exploitant respecte la réglementation. Je suggère à ce propos que le lieu d'apposition du logo ainsi que le droit de reproduction par le détenteur du logo puissent être déterminés. Il est proposé également d'ajouter une procédure de restitution du logo lorsque l'exploitant n'exerce plus l'activité d'exploitation de l'hébergement touristique.

## 3) Modification de l'enregistrement

Il est proposé que le législateur accorde la faculté au gouvernement de préciser les cas qui entraînent nécessairement une modification de l'enregistrement. Par exemple, un changement de l'architecture de l'hébergement. Il est important que l'exploitant soit clairement informé des situations qui le placent dans l'obligation de notifier ces informations à l'administration.

## 4) Procédures

Les quelques clarifications et ajustement au niveau des procédures sont proposés en vue de garantir une exécution plus transparente de l'ordonnance.

## 5) Régime basé sur un enregistrement

Un des principes directeurs de l'ordonnance du 8 mai 2014, afin de se conformer au mieux à la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur, est celui de l'enregistrement de l'hébergement touristique via une déclaration préalable avec contrôle sur place ex post.

Ce principe met en lumière le fait que l'enregistrement ne constitue pas une autorisation au sens strict du terme, ce qui est développé de manière exhaustive dans l'exposé des motifs de l'ordonnance du 8 mai 2014.

Bijgevolg is het beter elk misverstand te voorkomen. Onder voorbehoud van meer essentiële nieuwe aanpassingen, werden de woorden « van de vergunning » dus vervangen door de woorden « van het registratienummer ».

## Commentaar bij de artikelen

### *Artikel 1*

Deze vermelding is een substantiële vormvereiste vastgelegd in artikel 8, tweede lid van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen en behoeft geen commentaar.

### *Artikel 2*

Thans wijst bovenvermelde ordonnantie van 8 mei 2014 de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan als instantie belast met de afgifte van het brandveiligheidsattest.

De burgemeester is echter krachtens zijn bevoegdheid voor de toepassing van de ordonnanties, volledig bevoegd voor de afgifte van het brandveiligheidsattest. De burgemeester van de gemeente waar het toeristisch verblijf zich bevindt, zou dan ook specifiek aangewezen moeten worden.

Bovendien blijkt het nuttig het brandveiligheidsattest nader te omschrijven, alsook de voorwaarden voor de toekenning ervan. De beroepsprocedure is ook vastgesteld om de rechten van verdediging van de exploitanten veilig te stellen in geval van weigering, intrekking of gebrek aan beslissing met betrekking tot het brandveiligheidsattest.

De details over de mogelijkheid voor de regering om een andere instantie aan te wijzen, worden uiteengezet in het commentaar bij het volgende artikel.

### *Artikel 3*

Sommige bijzondere toeristische verblijven hebben nu een brandveiligheidsattest dat afgegeven werd door de vroegere bevoegde dienst maar dat afwijkt van de brandveiligheidsnormen.

Het betreft een beperkt aantal toeristische verblijven. Men moet er echter rekening mee houden om te voorkomen dat die verblijven een verworvenheid verliezen als gevolg van een nieuwe wetgeving.

Par conséquent, il est opportun d'éviter tout malentendu. Sous bénéfice de réajustements plus essentiels, les mots « de l'autorisation » ont donc été remplacés par les mots « du numéro d'enregistrement ».

## Commentaire des articles

### *Article 1<sup>er</sup>*

Cette mention est une condition de forme substantielle définie à l'article 8, deuxième alinéa de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et ne requiert pas d'autres commentaires.

### *Article 2*

Actuellement, l'ordonnance du 8 mai 2014 précitée désigne le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale comme personne chargée de délivrer l'attestation de sécurité incendie.

Or, le Bourgmestre, en vertu de sa compétence d'exécution des ordonnances, est pleinement compétent pour délivrer l'attestation de sécurité incendie. Par conséquent, le Bourgmestre de la commune où se situe l'hébergement touristique mériterait d'être spécifiquement désigné.

En outre, il s'avère utile de pouvoir préciser le modèle de l'attestation de sécurité incendie ainsi que les modalités permettant son octroi. La détermination de la procédure de recours a également été établie afin de garantir aux exploitants leurs droits de défense en cas de refus, de retrait ou d'absence de décision sur l'octroi de l'attestation de sécurité incendie.

Les détails relatifs à la faculté donnée au Gouvernement de désigner une autre instance sont exposés dans le commentaire de l'article suivant.

### *Article 3*

Certains hébergements touristiques particuliers disposent actuellement d'une attestation de sécurité incendie décernée par l'ancienne autorité compétente à la faveur d'une dérogation relative aux normes de sécurité incendie.

Cette réalité concerne un nombre restreint d'hébergements touristiques. Il s'agit cependant de la prendre en compte afin que lesdits hébergements ne perdent pas une qualité acquise du simple fait d'une nouvelle législation.

Het is zeker niet de bedoeling om af te wijken van normen die de veiligheid van de afnemer van diensten of enig ander persoon die zich regelmatig in het toeristisch verblijf bevindt, kunnen garanderen. Het gaat er hier om zich aan te passen aan de realiteit in het veld en sommige exploitaties de mogelijkheid te geven om, geval per geval en naargelang hun specifieke situatie, hun activiteiten te kunnen voortzetten volgens afwijkende normen die niettemin de veiligheid van de personen kunnen garanderen.

De regering kan ook compensatiemaatregelen opleggen om iets te doen aan eventuele tekortkomingen op het vlak van brandveiligheid.

#### *Artikelen 4 tot 9*

Het eerste punt van deze artikelen geeft de regering de mogelijkheid om, naast het model en de voorwaarden voor verkrijging bedoeld in de ordonnantie van 8 mei 2014, ook de plaats van aanplakking en het reproductierecht voor de eigenaar van een logo vast te stellen.

De afnemer van de diensten moet de aanwezigheid kunnen opmerken van een toeristisch verblijf met een registratienummer aan de hand van een expliciete affichering van een logo.

De houder van een logo mag op zijn beurt het model niet reproduceren, behoudens de uitzonderingen bedoeld in het regeringsbesluit (in het geval van een toeristisch verblijf behorend tot de categorie « verblijf bij de bewoner », indien het logo aangebracht moet worden op de deur van elke kamer die deel uitmaakt van de exploitatie).

Bovendien is het van essentieel belang dat de reproductiemogelijkheden van het logo aan banden gelegd worden. Het logo is een waarborg voor een correct geregistreerd toeristisch verblijf.

Het tweede punt van deze artikelen heeft betrekking op twee aparte gevallen waarvoor de regering een procedure kan vaststellen met het oog op het inleveren van het logo.

Volgens dezelfde gedachtegang als in het eerste punt, is het van het allergrootste belang dat de afnemer van de diensten op de hoogte gebracht kan worden van de situatie van het toeristisch verblijf. De exploitant zou het logo dus moeten inleveren indien hij het toeristisch verblijf niet meer exploiteert.

Il ne s'agit en aucun cas de déroger à des normes pouvant garantir la sécurité du destinataire de services ou de toute autre personne se trouvant régulièrement dans l'hébergement touristique. Il s'agit ici de s'adapter au terrain et de donner la possibilité à certaines exploitations, au cas par cas et en fonction de leurs spécificités, de pouvoir continuer leur activité sous un régime dérogatoire mais non moins protecteur de la sécurité des personnes.

De plus, des mesures de compensation pourront être fixées par le Gouvernement afin de pallier tout manque éventuel en terme de sécurité incendie.

#### *Articles 4 à 9*

Le premier point de ces articles permet au Gouvernement de déterminer, outre le modèle et les modalités d'obtention déjà prévus par l'ordonnance du 8 mai 2014, le lieu d'affichage ou d'apposition ainsi que le droit de reproduction octroyé au détenteur d'un logo.

En effet, le destinataire de services doit pouvoir discerner la présence d'un hébergement touristique disposant d'un numéro d'enregistrement via un affichage explicite du logo.

De même, le détenteur d'un logo ne peut en reproduire le modèle, sauf exceptions qui seront spécifiquement visées dans l'arrêté du Gouvernement (dans le cas d'un hébergement touristique appartenant à la catégorie « hébergement chez l'habitant », si le logo doit être affiché sur la porte de chaque chambre faisant partie de l'exploitation).

Il est en outre essentiel de limiter les possibilités de reproduction du logo. Le logo est le garant d'un hébergement touristique régulièrement enregistré.

Le second point de ces articles vise deux cas spécifiques dans le cadre desquels le Gouvernement est en mesure de déterminer une procédure en vue de la restitution du logo.

Dans le même ordre d'idées que celui expliqué aux commentaires du premier point, il est primordial que le destinataire de services puisse être averti de la situation de l'hébergement touristique. L'exploitant devrait donc restituer le logo lorsqu'il n'exerce plus l'activité d'hébergement touristique.

*Artikel 10*

De registratieprocedure via de voorafgaande aangifte is een sleutelfase in de exploitatie van het toeristisch logies in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Die fase bepaalt het begin van het registratieproces van het toeristische logies dat beantwoordt aan de voorwaarden bedoeld door of opgelegd krachtens de ordonnantie van 8 mei 2014.

Bijgevolg moet de regering de termijnen, procedures en formulieren voor het doorlopen van die fase kunnen vaststellen, wanneer zulks niet gepreciseerd wordt in de ordonnantie.

De verbeteringen die in dit artikel van het voorstel van ordonnantie worden voorgesteld, strekken ertoe de verschillende fases van de voorafgaande aangifte en de registratie en de uitvoeringsregels vast te stellen.

*Artikel 11*

In de memorie van toelichting van de ordonnantie van 8 mei 2014 wordt meermaals gepreciseerd dat het principe van de registratie middels een aangifte en met controle ter plaatse ex post nieuw is ten opzichte van de Europese verplichtingen inzake vrijheid van vestiging.

In deze regeling is het dus niet de bedoeling om een vergunning in de strikte zin te verlenen, maar om de veiligheid van degenen voor wie de diensten bestemd zijn alsook een correcte exploitatie van het toeristische logies te garanderen en er tegelijk voor te zorgen dat de exploitanten zo snel en eenvoudig mogelijk hun activiteit kunnen aanvatten.

Om de tekst goed te begrijpen en verwarring te vermijden, dienen de woorden « van de vergunning » te worden vervangen door « van het registratienummer ».

*Artikel 12*

De elementen die een wijziging van de registratie vereisen en de werken die kunnen worden uitgevoerd bij de exploitatie van een toeristisch logies zijn van uiteenlopende aard.

Het is evenwel niet zeker dat de exploitant van een toeristisch logies zich verplicht voelt om een verbouwing aan te geven, vooral wanneer ze niet ingrijpend is.

Daarom is het een goede zaak dat de mogelijkheid voor de regering wordt toegevoegd om te preciseren welke elementen een wijziging van de registratie vereisen.

*Article 10*

La procédure d'enregistrement via la déclaration préalable est une étape clef concernant l'exploitation des hébergements touristiques en Région de Bruxelles-Capitale. C'est cette étape qui détermine le départ du processus d'enregistrement des hébergements touristiques répondant aux conditions visées par ou en vertu de l'ordonnance du 8 mai 2014.

Par conséquent, le Gouvernement doit pouvoir déterminer les délais, procédures et formulaires nécessaires à la réalisation de cette étape lorsque ce n'est pas précisé dans l'ordonnance.

Via les améliorations de la présente proposition d'ordonnance dans cet article, les différentes phases de la déclaration préalable et de l'enregistrement, ainsi que les modalités de leur réalisation peuvent être déterminées.

*Article 11*

Dans l'exposé des motifs de l'ordonnance du 8 mai 2014, il est précisé à maintes reprises que le principe de l'enregistrement via une déclaration et avec contrôle sur place ex post se veut novateur face aux obligations européennes en matière de liberté d'établissement.

Il ne s'agit donc pas dans ce régime d'autoriser au sens strict du terme, mais bien de garantir la sécurité des destinataires de services et une exploitation correcte des hébergements touristiques tout en permettant aux exploitants de commencer le plus rapidement et simplement possible leur activité.

Pour une bonne compréhension du texte et afin d'éviter toute confusion, la modification des mots « de l'autorisation » en « du numéro d'enregistrement » est requise.

*Article 12*

Les éléments nécessitant une modification de l'enregistrement et les travaux pouvant être effectués dans l'exploitation d'un hébergement touristique sont de diverses sortes.

Or, il n'est pas assuré que l'exploitant d'un hébergement touristique détermine précisément une obligation dans son chef d'avertir d'une transformation. D'autant plus lorsque celle-ci est minimale.

C'est la raison pour laquelle l'ajout de la faculté donnée au Gouvernement de préciser les éléments nécessitant une modification de l'enregistrement est profitable.

De rest van het artikel lokt geen bijzondere commentaar uit.

Le reste de l'article n'appelle pas de commentaire particulier.

Julien UYTTENDAELE (F)  
Emmanuel DE BOCK (F)  
Hamza FASSI-FIHRI (F)  
Els AMPE (N)  
Fouad AHIDAR (N)  
Paul DELVA (N)

## VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

### **tot wijziging van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies**

#### *Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

#### *Artikel 2*

In artikel 5, 2°, van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies, wordt de bepaling onder a) vervangen als volgt :

« a) het toeristische logies beschikt over een attest van brandveiligheid dat aangeeft dat het logies beantwoordt aan de specifieke veiligheidsnormen inzake brandbescherming voor de logies die van toepassing zijn op het desbetreffende gebouw of deel van het gebouw.

Het attest van brandveiligheid wordt afgegeven door de burgemeester van de gemeente waar het toeristische logies ligt of, als de Regering dat zo bepaalt, door een andere door de Regering aangewezen dienst of instantie.

De Regering bepaalt het model, de wijze van afgifte en de geldigheidsduur van het attest en de beroepsmogelijkheid tegen een beslissing tot weigering of intrekking van een brandveiligheidsattest of tegen het uitblijven van een dergelijke beslissing. ».

#### *Artikel 3*

Art. 3. In dezelfde ordonnantie, wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 5/1. - De specifieke veiligheidsnormen inzake brandbescherming voor de logies bedoeld in artikel 5, 2°, a) worden door de regering bepaald per categorie logies en, in voorkomend geval, per subcategorie, rekening houdend met de maximale logiescapaciteit, het soort aangeboden dienst en de ouderdom van het gebouw.

Een afwijking van de specifieke veiligheidsnormen inzake brandbescherming voor de logies kan worden toegestaan door de regering, voor zover het brandveiligheidsniveau voldoende blijft schenken. Daartoe kan de regering compenserende maatregelen opleggen. De procedure om een afwijking aan te vragen wordt door de regering vastgesteld. ».

## PROPOSITION D'ORDONNANCE

### **modifiant l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique**

#### *Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

#### *Article 2*

Dans l'article 5, 2°, de l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique, le a) est remplacé par ce qui suit :

« a) l'établissement d'hébergement touristique détient une attestation de sécurité d'incendie qui témoigne que l'hébergement satisfait aux normes de sécurité en matière de protection contre l'incendie spécifiques aux établissements d'hébergement applicables au bâtiment ou à la partie de bâtiment concernée.

L'attestation de sécurité d'incendie est délivrée par le bourgmestre de la commune où l'hébergement touristique se situe, ou si le gouvernement le détermine ainsi, par un autre service ou une autre instance désigné(e) par le gouvernement.

Le gouvernement détermine le modèle, les modalités d'octroi et la durée de validité de l'attestation, ainsi que la possibilité de recours contre une décision de refus ou de retrait d'une attestation de sécurité d'incendie ou contre l'absence d'une pareille décision. ».

#### *Article 3*

Art. 3. Dans la même ordonnance, il est inséré un article 5/1 rédigé comme suit :

« Art. 5/1. - Les normes de sécurité en matière de protection contre l'incendie spécifiques aux établissements d'hébergement visées à l'article 5, 2°, a) sont déterminées par le gouvernement par catégorie d'hébergement et, le cas échéant, par sous-catégorie en tenant compte de la capacité maximale d'hébergement, du type de service offert et de l'ancienneté du bâtiment

Une dérogation aux normes de sécurité en matière de protection contre l'incendie spécifiques aux établissements d'hébergement peut être accordée par le gouvernement pour autant que le niveau de sécurité en matière d'incendie demeure satisfaisant. A cette fin, le gouvernement peut imposer des mesures de compensation. La procédure de demande de dérogation est déterminée par le gouvernement. ».

*Artikel 4*

In artikel 6 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden « , de plaats van aanbrenging en aanplakking, het reproductierecht van de houder » ingevoegd tussen de woorden « het model » en de woorden « en de nadere regels » ;

2° het wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidend :

« § 4. In geval van verlies van het exploitatierecht van het toeristische logies of van stopzetting van de activiteit, wordt het logo teruggegeven aan de door de regering gemachtigde ambtenaar, overeenkomstig de voorwaarden, de procedure en binnen de termijnen bepaald door de regering. ».

*Artikel 5*

In artikel 7 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden « , de plaats van aanbrenging en aanplakking, het reproductierecht van de houder » ingevoegd tussen de woorden « het model » en de woorden « en de nadere regels » ;

2° het wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidend :

« § 4. - In geval van verlies van het exploitatierecht van het toeristische logies of van stopzetting van de activiteit, wordt het logo teruggegeven aan de door de regering gemachtigde ambtenaar, overeenkomstig de voorwaarden, de procedure en binnen de termijnen bepaald door de regering. ».

*Artikel 6*

In artikel 8 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 4, tweede lid, worden de woorden « , de plaats van aanbrenging en aanplakking, het reproductierecht van de houder » ingevoegd tussen de woorden « het model » en de woorden « en de nadere regels » ;

2° het wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidend :

« § 5. - In geval van verlies van het exploitatierecht van het toeristische logies of van stopzetting van de activiteit, wordt het logo teruggegeven aan de door de regering gemachtigde ambtenaar, overeenkomstig de voorwaarden, de procedure en binnen de termijnen bepaald door de regering. ».

*Article 4*

Dans l'article 6 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 3, à l'alinéa 2, les mots « , le lieu d'affichage ou d'apposition, le droit de reproduction par le détenteur » sont insérés entre les mots « le modèle » et les mots « et les modalités » ;

2° il est inséré un paragraphe 4, rédigé comme suit :

« § 4. En cas de perte du droit d'exploitation de l'hébergement touristique ou de cessation d'activité y afférente, le logo est restitué au fonctionnaire désigné par le gouvernement, et ce, aux conditions, selon la procédure et dans les délais déterminés par le gouvernement. ».

*Article 5*

Dans l'article 7 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 3, à l'alinéa 2, les mots « , le lieu d'affichage ou d'apposition, le droit de reproduction par le détenteur » sont insérés entre les mots « le modèle » et les mots « et les modalités » ;

2° il est inséré un paragraphe 4, rédigé comme suit :

« § 4. - En cas de perte du droit d'exploitation de l'hébergement touristique ou de cessation d'activité y afférente, le logo est restitué au fonctionnaire désigné par le gouvernement, et ce, aux conditions, selon la procédure et dans les délais déterminés par le gouvernement. ».

*Article 6*

Dans l'article 8 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 4, à l'alinéa 2, les mots « , le lieu d'affichage ou d'apposition, le droit de reproduction par le détenteur » sont insérés entre les mots « le modèle » et les mots « et les modalités » ;

2° il est inséré un paragraphe 5, rédigé comme suit :

« § 5. - En cas de perte du droit d'exploitation de l'hébergement touristique ou de cessation d'activité y afférente, le logo est restitué au fonctionnaire désigné par le gouvernement, et ce, aux conditions, selon la procédure et dans les délais déterminés par le gouvernement. ».



*Artikel 7*

In artikel 10 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden « , de plaats van aanbrenging en aanplakking, het reproductierecht van de houder » ingevoegd tussen de woorden « het model » en de woorden « en de nadere regels » ;
- 2° het wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidend :
 

« § 4. - In geval van verlies van het exploitatierecht van het toeristische logies of van stopzetting van de activiteit, wordt het logo teruggegeven aan de door de regering gemachtigde ambtenaar, overeenkomstig de voorwaarden, de procedure en binnen de termijnen bepaald door de regering. ».

*Artikel 8*

Art. 8. In artikel 12 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :
 

« § 3. - De exploitant brengt het identificatielogo van het toeristische logies van de categorie « verblijfscentra van sociaal toerisme » aan ; het model, de plaats van aanbrenging en aanplakking, het reproductierecht van de houder en de nadere regels tot het verkrijgen ervan worden vastgesteld door de regering. » ;
- 2° het wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidend :
 

« § 4. - In geval van verlies van het exploitatierecht van het toeristische logies of van stopzetting van de activiteit, wordt het logo teruggegeven aan de door de regering gemachtigde ambtenaar, overeenkomstig de voorwaarden, de procedure en binnen de termijnen bepaald door de regering. ».

*Artikel 9*

In artikel 13 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :
 

« § 3. - De exploitant brengt het identificatielogo van het toeristische logies van de categorie « kampeertreinen » aan ; het model, de plaats van aanbrenging en aanplakking, het reproductierecht van de houder en de nadere regels tot het verkrijgen ervan worden vastgesteld door de regering. » ;

*Article 7*

Dans l'article 10 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au paragraphe 3, à l'alinéa 2, les mots « , le lieu d'affichage ou d'apposition, le droit de reproduction par le détenteur » sont insérés entre les mots « le modèle » et les mots « et les modalités » ;
- 2° il est inséré un paragraphe 4, rédigé comme suit :
 

« § 4. - En cas de perte du droit d'exploitation de l'hébergement touristique ou de cessation d'activité y afférente, le logo est restitué au fonctionnaire désigné par le gouvernement, et ce, aux conditions, selon la procédure et dans les délais déterminés par le gouvernement. ».

*Article 8*

Dans l'article 12 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :
 

« § 3. - L'exploitant affiche le logo d'identification de l'hébergement touristique exploité dans la catégorie « centre d'hébergement de tourisme social », dont le modèle, le lieu d'affichage ou d'apposition, le droit de reproduction par le détenteur et les modalités d'obtention sont arrêtés par le gouvernement. » ;
- 2° il est inséré un paragraphe 4, rédigé comme suit :
 

« § 4. - En cas de perte du droit d'exploitation de l'hébergement touristique ou de cessation d'activité y afférente, le logo est restitué au fonctionnaire désigné par le gouvernement, et ce, aux conditions, selon la procédure et dans les délais déterminés par le gouvernement. ».

*Article 9*

Dans l'article 13 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :
 

« § 3. - L'exploitant affiche le logo d'identification de l'hébergement touristique exploité dans la catégorie « terrain de camping », dont le modèle, le lieu d'affichage ou d'apposition, le droit de reproduction par le détenteur et les modalités d'obtention sont arrêtés par le gouvernement. » ;

2° het wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidend :

« § 4. In geval van verlies van het exploitatierecht van het toeristische logies of van stopzetting van de activiteit, wordt het logo teruggegeven aan de door de regering gemachtigde ambtenaar, overeenkomstig de voorwaarden, de procedure en binnen de termijnen bepaald door de regering. ».

*Artikel 10*

In artikel 16 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. - De voorafgaande aangifte wordt bij de door de regering gemachtigde ambtenaar ingediend door middel van een formulier waarvan de vorm en de minimale vermeldingen door de regering per categorie en, in voorkomend geval, per subcategorie, worden vastgesteld.

Een schrijven bevestigt de ontvangst van de voorafgaande aangifte en vermeldt de ontvangstdatum. Het licht de aangever in over het al dan niet volledige karakter van de aangifte en wordt aan hem gericht door de door de regering gemachtigde ambtenaar.

Indien het dossier volledig is, geldt het schrijven als ontvangstbewijs. De termijn bedoeld in paragraaf 3 begint te lopen vanaf de verzending van dat schrijven. » ;

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. - Indien het dossier onvolledig is, wordt het schrijven vergezeld van een kennisgeving van de ontbrekende stukken waarvan de verzendingsdatum geldt als de begindatum van de termijn waarover de aangever beschikt om zijn aangifte aan te vullen.

Na het verstrijken van die termijn, gaat de door de regering gemachtigde ambtenaar niet tot de registratie over als hij oordeelt dat hij niet over het vereiste volledige dossier beschikt. » ;

3° er wordt een paragraaf 2/1. ingevoegd, luidend :

« § 2/1. - De termijnen, de procedures en hun nadere regels die de aangever en de door de regering gemachtigde ambtenaar moeten naleven voor de verplichtingen opgenomen in de paragrafen 1 en 2, worden vastgesteld door de regering. » ;

4° in paragraaf 3, wordt het woord « aanvraag » vervangen door het woord « aangifte » ;

2° il est inséré un paragraphe 4, rédigé comme suit :

« § 4. - En cas de perte du droit d'exploitation de l'hébergement touristique ou de cessation d'activité y afférente, le logo est restitué au fonctionnaire désigné par le gouvernement, et ce, aux conditions, selon la procédure et dans les délais déterminés par le gouvernement. ».

*Article 10*

Dans l'article 16 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. - La déclaration préalable est introduite auprès du fonctionnaire désigné par le gouvernement au moyen d'un formulaire dont la forme et les mentions minimales sont déterminées par le gouvernement par catégories et, le cas échéant, par sous-catégories.

Un écrit accusant la bonne réception de la déclaration préalable avec mention de la date et renseignant le déclarant de son caractère complet ou non, lui est adressé par le fonctionnaire désigné par le gouvernement.

Si le dossier est complet, l'écrit constitue un accusé de réception. Le délai visé au paragraphe 3 commence à courir à partir de l'envoi dudit écrit. » ;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. - Si le dossier est incomplet, l'écrit s'accompagne d'une notification des pièces manquantes dont la date d'envoi est prise pour le début du délai dont dispose le déclarant pour compléter sa déclaration.

Passé ce délai, le fonctionnaire désigné par le gouvernement ne procède pas à l'enregistrement s'il juge ne pas disposer d'un dossier complet comme demandé. » ;

3° il est inséré un paragraphe 2/1., rédigé comme suit :

« § 2/1. - Les délais, les procédures et leurs modalités à respecter par le déclarant et le fonctionnaire désigné par le gouvernement pour les obligations consignées aux paragraphes 1 et 2, sont déterminés par le gouvernement. » ;

4° au paragraphe 3, le mot « demande » est remplacé par le mot « déclaration » ;

5° in paragraaf 4, worden de woorden « dezelfde termijn » vervangen door de woorden « de termijn bedoeld in § 3, eerste lid ».

*Artikel 11*

In de artikelen 20, § 4, tweede lid, en 21, derde lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de vergunning » telkens vervangen door de woorden « het registratienummer ».

*Artikel 12*

In artikel 22 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, worden het eerste lid en het tweede lid vervangen als volgt :

« De regering bepaalt elk element dat een wijziging van de registratie noodzaakt en het daarvoor te gebruiken formulier. De exploitant deelt de gebeurtenis die aanleiding heeft gegeven tot de wijziging mee binnen dertig dagen nadat zij zich heeft voorgedaan.

Binnen de termijn en overeenkomstig de nadere regels bepaald door de regering, stelt de door de regering gemachtigde ambtenaar vast welke stukken de exploitant in dat verband moet indienen. » ;

2° in de eerste zin van paragraaf 2, worden de woorden « , hetzij bij ter post aangetekend schrijven, hetzij per elektronisch bericht, » ingevoegd tussen de woorden « licht de exploitant » en de woorden « over de wijziging ».

5° au paragraphe 4, les mots « transmis dans le même délai » sont remplacés par les mots « transmise dans le délai visé par le premier alinéa du paragraphe 3 ».

*Article 11*

Dans les articles 20, paragraphe 4, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, et 21, alinéa 3, de la même ordonnance, les mots « de l'autorisation » sont chaque fois remplacés par les mots « du numéro d'enregistrement ».

*Article 12*

Dans l'article 22 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les premier et deuxième alinéas sont remplacés par ce qui suit :

« Le gouvernement précise tout élément nécessitant une modification de l'enregistrement et arrête le formulaire à utiliser à cette fin. L'exploitant communique l'événement générateur de l'adaptation dans les trente jours après qu'il ait eu lieu.

Le fonctionnaire désigné par le gouvernement identifie les pièces que l'exploitant doit introduire à cet égard, et ce, dans le délai et selon les modalités déterminés par le gouvernement. » ;

2° au paragraphe 2, la première phrase est complétée par les mots « soit par lettre recommandée à la poste, soit par courrier électronique ».

Julien UYTENDAELE (F)  
Emmanuel DE BOCK (F)  
Hamza FASSI-FIHRI (F)  
Els AMPE (N)  
Fouad AHIDAR (N)  
Paul DELVA (N)